



- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung
- IT Manuale di istruzioni
- ES Manual de instrucciones

## 18 V 4.0 Ah Battery

- NL Accu 18 Volt 4,0 Ah
- FR Batterie 18 V 4,0 Ah
- DE Akku, 18 V, 4,0 Ah
- IT Batteria 18 V 4,0 Ah
- ES Batería de 18 V y 4,0 Ah



ENGLISH	3
NEDERLANDS	6
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	14
ITALIANO	17
ESPAÑOL	20



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

## 1. Important safety instructions

---

### 1.1 Battery tool use and care

---

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 1.2 Service

---

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### 1.3 Additional safety instruction

---

- Retain the original instructions for future reference.
- Do not dismantle, open or shred the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised.
- Wipe battery terminals with a clean, dry cloth when dirty.
- Do not subject the battery pack to mechanical shock.
- Remove the battery pack from the power when not in use.

## 2. Charging

---

### **WARNING! Overheating hazard!**

- » Using incompatible battery charger can result in damage to the battery pack or pose a safety risk. Charge the battery pack (model number: H136294) only with HBM battery charger for strapping tool (model number: H136036, sold separately).
- » Do not cover the battery charger and the battery pack during the charging process. Keep them uncovered to allow for proper airflow and heat dissipation.

### 3. Specification

Voltage/ battery type	18 V Li-ion battery
Rated capacity	4.0 Ah, 72 Wh
Recommended charging temperature	+10 °C to +40 °C
Recommended storage temperature	0 °C to + 25 °C
Compatible charger model	H136036

### 4. Disposal



Do not dispose of batteries with household waste! As an end user, it is your legal obligation to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances or not, to an authorised collection point operated by the city or county or to a retailer. This ensures that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner.

Note that batteries labelled with Cd (cadmium), Hg (mercury) or Pb (lead) are particularly important to handle correctly due to their hazardous properties. These substances can harm the environment and human health if not properly managed.

#### 4.1 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

### 5. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

#### Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

**Exclusions:**

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

**Claim Process:**

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

**Other Terms and Conditions:**

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

## 6. Customer service

---

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

## 1. Belangrijke veiligheidsinstructies

---

### 1.1 Gebruik en onderhoud van accugereedschap

---

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu.** Het gebruik van andere accu's kan letsel en brand veroorzaken.
- c) **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd deze uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof per ongeluk plaatsvindt, spoel deze met water weg. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of verwondingsgevaar.
- f) **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een ontploffing veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen buiten het opgegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

### 1.2 Reparaties

---

- a) **Laat reparaties aan uw elektrisch gereedschap uitvoeren door een vakbekwame reparateur en gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrische gereedschap.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

### 1.3 Extra veiligheidsvoorschriften

---

- Bewaar de originele instructies voor toekomstig gebruik.
- Haal geen accu's uit elkaar en open of verscheur ze niet.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen. Het gebruik van batterijen door kinderen mag alleen onder toezicht gebeuren.
- Veeg de aansluitklemmen af met een schone droge doek wanneer ze vuil zijn.
- Stel de accu niet onderhevig aan mechanische schokken.
- Ontkoppel de accu van de voeding wanneer niet in gebruik.

## 2. Opladen

### ⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor oververhitting!

- » Het gebruik van een incompatibele acculader kan leiden tot schade aan de accu of een veiligheidsrisico inhouden. Laad de accu (modelnummer: H136294) alleen met de HBM-acculader voor omsnoeringsapparaten (modelnummer: H136036, afzonderlijk verkrijgbaar).
- » Bedek de acculader en de accu niet tijdens het opladen. Houd ze onbedekt voor een goede luchtstroom en warmteafvoer.

## 3. Specificatie

Spanning/type batterij	18 V Li-ionaccu
Nominale capaciteit	4,0 Ah, 72 Wh
Aanbevolen oplaadtemperatuur	+10 °C tot +40 °C
Aanbevolen opslagtemperatuur	0 °C tot + 25 °C
Compatibel model van lader	H136036

## 4. Verwijdering



Gooi geen batterijen weg samen met het huisvuil! Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of ze al dan niet schadelijke stoffen bevatten, naar een door de stad of gemeente beheerd inzamelpunt of naar een winkelier te brengen. Dit zorgt ervoor dat batterijen op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

Let op, batterijen gemarkeerd met Cd (cadmium), Hg (kwik) of Pb (lood) moeten bijzonder zorgvuldig worden behandeld vanwege hun gevaarlijke eigenschappen. Deze stoffen kunnen het milieu en de menselijke gezondheid schaden als ze niet goed worden beheerd.

### 4.1 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het correct sorteren en afvoeren van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van recyclebare materialen.

- Voer karton en papieren verpakkingen af via de papierinzameling of de recyclingdienst. Informeer bij lokale recyclingfaciliteiten naar specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, banden en andere kunststof verpakkingen af door bij lokale recyclingfaciliteiten na te vragen naar specifieke richtlijnen voor recycling of afvalverwerkingsmethoden. Volg hun instructies om een correcte afvoer te waarborgen en milieuduurzaamheid te bevorderen.

## 5. Garantie

---

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

### Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

### Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

### Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

### Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

## 6. Klantenservice

---

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

## 1. Consignes de sécurité importantes

---

### 1.1 Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

---

- a) **À recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- b) **Utilisez les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le de tout objet métallique susceptible de créer une connexion entre les deux bornes, tel que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique.** Le court-circuit des bornes de la batterie peut occasionner des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut occasionner des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter des réactions imprévisibles et occasionner des incendies, des explosions ou des risques de blessures.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à +130 °C peut occasionner une explosion.
- g) **Suivez toutes les consignes de chargement et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil hors de la plage de températures spécifiée dans les consignes.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

### 1.2 Maintenance

---

- a) **Faites entretenir vos outils électriques par un réparateur agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** De cette façon, la sécurité de l'outil électrique est assurée.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** La maintenance du bloc-batterie doit être exclusivement effectuée par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.

### 1.3 Consigne de sécurité complémentaire

---

- Pour toute consultation ultérieure, conservez les consignes d'origine.
- Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter le bloc-batterie.
- Gardez le bloc-batterie hors de la portée des enfants. Il convient de surveiller l'utilisation des piles par les enfants.
- Essuyez les bornes de la batterie à l'aide d'un chiffon propre et sec si celles-ci deviennent sales.
- Ne pas soumettre le bloc-batterie à des chocs mécaniques.
- Retirez le bloc-batterie de son alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

## 2. Chargement

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de surchauffe !

- » L'utilisation d'un chargeur de batterie incompatible peut endommager le bloc-batterie ou présenter un risque pour la sécurité. Chargez le bloc-batterie (référence de modèle : H136294) uniquement avec le chargeur de batterie HBM pour machine à cercler (référence de modèle : H136036, vendu séparément).
- » Ne couvrez pas le chargeur de batterie ni le bloc-batterie pendant la phase de chargement. Maintenez-les non couverts pour permettre une bonne circulation de l'air et une bonne dissipation de la chaleur.

## 3. Caractéristiques

Tension/type de battery	Batterie 18 V Li-ion
Capacité nominale	4,0 Ah, 72 Wh
Température de chargement recommandée	de +10 °C à +40 °C
Température de rangement recommandée	de 0 °C à +25 °C
Modèle de chargeur compatible	H136036

## 4. Mise au rebut



Ne mettez pas au rebut les piles avec les déchets ménagers ! En tant qu'utilisateur final, il est de votre responsabilité légale d'apporter toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte administré par la municipalité ou le département, ou à un détaillant. Cela permet d'assurer que les piles sont traitées dans le respect de l'environnement.

Notez que les piles portant la mention Cd (cadmium), Hg (mercure) ou Pb (plomb) doivent être manipulées correctement en raison de leurs propriétés dangereuses. Ces substances peuvent nuire à l'environnement et à la santé des personnes si elles ne sont pas traitées correctement.

### 4.1 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut adéquate et favoriser le respect de l'environnement.

## 5. Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

#### **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

#### **Garantie limitée :**

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

#### **Exceptions :**

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

**Procédure de réclamation :**

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

**Autres conditions générales :**

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

**6. Service client**

---

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence du produit et le numéro de série de l'équipement, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

## 1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

---

### 1.1 Nutzung und Pflege des Akkuwerkzeugs

---

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für ein Akkupaket eines bestimmten Typs vorgesehen ist, stellt womöglich ein Risiko dar, wenn damit ein Akkupaket eines anderen Typs aufgeladen wird.
- b) **Nutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkupaketen.** Die Nutzung anderer Akkupakete kann ein Verletzungs- und Brandrisiko darstellen.
- c) **Halten Sie das Akkupaket von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, welche zwischen den Anschlussklemmen eine Verbindung herstellen können, wenn das Akkupaket nicht in Gebrauch ist.** Wenn Sie die Anschlussklemmen des Akkus kurzschließen, kann dies Verbrennungen verursachen oder zu einem Brand führen.
- d) **Bei unsachgemäßer Handhabung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Spülen Sie sie mit Wasser ab, wenn Sie versehentlich damit in Berührung gekommen sind. Suchen Sie zudem einen Arzt auf, falls Flüssigkeit in die Augen gelangt ist.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupaket oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und ein Brand-, Explosions- oder Verletzungsrisiko in sich bergen.
- f) **Setzen Sie ein Akkupaket oder Werkzeug weder Feuer noch extremen Temperaturen aus.** Bei Einwirken von Feuer oder Temperaturen über +130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie niemals das Akkupaket oder das Werkzeug außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

### 1.2 Instandhaltung

---

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann und nur mit identischen Ersatzteilen instand halten.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkupakete.** Die Instandhaltung von Akkupaketen sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

### 1.3 Weitere Sicherheitsanweisungen

---

- Bewahren Sie die Originalanleitung zum zukünftigen Nachschlagen auf.
- Zerlegen, öffnen oder zerkleinern Sie das Akkupaket nicht.
- Bewahren Sie das Akkupaket außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn sie diesen Akku nutzen.
- Wischen Sie die Anschlussklemmen des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Setzen Sie das Akkupaket keinen mechanischen Stößen aus.
- Entfernen Sie das Akkupaket, wenn es nicht genutzt wird.

## 2. Aufladen

### ⚠️ WARNUNG! Gefahr der Überhitzung!

- » Die Nutzung eines inkompatiblen Akku-Ladegeräts kann zur Beschädigung des Akkupakets führen oder ein Sicherheitsrisiko darstellen. Laden Sie das Akkupaket (Modellnummer: H136294) nur mit dem HBM Akku-Ladegerät für das Umreifungswerkzeug (Modellnummer: H136036, separat erhältlich) auf.
- » Decken Sie das Akku-Ladegerät und das Akkupaket während des Ladevorgangs nicht ab. Lassen Sie sie unbedeckt, um eine gute Luftzirkulation und Wärmeableitung zu gewährleisten.

## 3. Technische Daten

Spannung/Akkutyp	Li-Ionen-Akku mit 18 V
Nennkapazität	4,0 Ah, 72 Wh
Empfohlene Ladetemperatur	+10 °C bis +40 °C
Empfohlene Lagertemperatur	0 °C bis + 25 °C
Kompatibles Ladegerätmodell	H136036

## 4. Entsorgung



Entsorgen Sie keine Batterien im normalen Hausmüll! Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, zu einer autorisierten Sammelstelle der Stadt oder des Landkreises oder zu einem Händler zu bringen. Damit wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Beachten Sie, dass es bei Batterien, die mit Cd (Kadmium), Hg (Quecksilber) oder Pb (Blei) gekennzeichnet sind, aufgrund ihrer gefährlichen Eigenschaften besonders wichtig ist, sie richtig zu handhaben. Diese Substanzen können die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen, wenn sie nicht ordnungsgemäß gehandhabt werden.

### 4.1 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Das korrekte Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien ist für eine umweltfreundliche Abfallwirtschaft unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und aus Materialien besteht, die recycelt werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Altpapierdienst oder der Altpapiersammlung abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingstellen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterial, Einlagen, Bänder und andere Kunststoffverpackungen. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.

## 5. Garantie

---

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

### Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

### Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

### Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, etwa Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

### Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

## 6. Kundendienst

---

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

## 1. Istruzioni importanti per la sicurezza

---

### 1.1 Utilizzo e manutenzione dell'utensile a batteria

---

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può dare origine a un pericolo di incendio se utilizzato con un tipo diverso di batteria.
- b) **Utilizzare solo elettrodomestici provvisti di batterie specifiche.** L'uso di batterie di diverso tipo può comportare pericolo di lesioni e incendio.
- c) **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo, in grado di effettuare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni di uso improprio, può fuoriuscire liquido dalla batteria: evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquarsi con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria o un utensile che risulta danneggiato o modificato.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero determinare comportamenti imprevedibili, causando incendio, esplosione o il pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a +130 °C potrebbe causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare la batteria o l'utensile in presenza di temperature che superano l'intervallo indicato nelle istruzioni.** La ricarica effettuata in modo improprio o a temperature che superano l'intervallo indicato può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

### 1.2 Manutenzione

---

- a) **Fare eseguire la manutenzione dell'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizza esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

### 1.3 Ulteriori avvertenze per la sicurezza

---

- Conservare le istruzioni originali per futuro riferimento.
- Non smontare, aprire o distruggere la batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. L'uso delle batterie da parte dei bambini deve essere sorvegliato.
- Quando i terminali delle batterie sono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.
- Non sottoporre la batteria a urti meccanici.
- Rimuovere la batteria dall'elettrodomestico quando non in uso.

## 2. Ricarica

### ⚠ AVVERTENZA! Pericolo di surriscaldamento!

- » L'uso di un caricabatterie incompatibile può comportare danni alla batteria o costituire un rischio per la sicurezza. Ricaricare la batteria (numero di modello: H136294) solo con caricabatterie HBM per reggiatrice (numero di modello: H136036, venduto separatamente).
- » Non coprire il caricabatterie e la batteria durante la ricarica. Tenerli scoperti per consentire un flusso d'aria e una dissipazione del calore adeguati.

## 3. Specifiche

Tensione/tipo di batteria	Batteria 18 V agli ioni di litio
Capacità nominale	4,0 Ah, 72 Wh
Temperatura di ricarica consigliata	da +10 °C a +40 °C
Temperatura di conservazione consigliata	da 0 °C a +25 °C
Modello di caricabatterie compatibile	H136036

## 4. Smaltimento



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici! In qualità di utente finale, si ha l'obbligo legale di conferire tutte le batterie e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze pericolose, a un centro di raccolta autorizzato operato dalla città o dal Paese o a un rivenditore. Ciò garantisce che le batterie vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

È importante notare che le batterie etichettate con le sigle Cd (cadmio), Hg (mercurio) o Pb (piombo) devono essere gestite correttamente a causa delle loro proprietà pericolose. Tali sostanze possono nuocere all'ambiente e alla salute umana se non gestite correttamente.

### 4.1 Smaltimento dell'imballaggio e dei materiali di imballaggio

La separazione e lo smaltimento corretti dei materiali di imballaggio è fondamentale per una gestione dei rifiuti rispettosa dell'ambiente. L'imballaggio è concepito per proteggere il prodotto durante il transito ed è costituito da materiali riciclabili.

- Smaltire gli imballaggi in carta e cartone portandoli ai centri di raccolta e riciclaggio o gettandoli negli appositi bidoni della raccolta di carta e cartone. Verificare con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio di carta e cartone.
- Smaltire i materiali di imballaggio, gli inserti, le fascette e altri imballaggi in plastica verificando con i centri di riciclaggio locali le linee guida specifiche per il riciclaggio o i metodi di smaltimento dei rifiuti. Seguire le istruzioni delle autorità per garantire il corretto smaltimento e promuovere la sostenibilità ambientale.

## 5. Garanzia

---

HBM Machines garantisce la qualità e l'artigianalità dei nostri prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o presso rivenditori autorizzati.

### Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro i difetti presenti nei materiali e nella fabbricazione. Durante il periodo di validità della garanzia, se si riscontra un difetto di fabbricazione nel prodotto, ci adopereremo, a nostra discrezione, a ripararlo o a sostituirlo o a fornire un rimborso di importo uguale al prezzo di acquisto.

### Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, abuso, negligenza, installazione impropria, incidenti, normale usura, eventi naturali, modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre i danni o i difetti emersi dal mancato rispetto delle istruzioni, delle specifiche o le linee guide sull'uso raccomandato del prodotto.

### Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto ha diritto alla copertura della garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali foto o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli sulla modalità di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione a corredo del prodotto.

### Ulteriori termini e condizioni:

- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- Questa garanzia concede diritti legali specifici e l'utente dispone anche di altri diritti che variano in base alle leggi o ai regolamenti locali.

Consultare il nostro sito web o contattare il servizio clienti per ricevere maggiori informazioni o per domande relative alla copertura della garanzia.

## 6. Servizio clienti

---

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi dalle 9:00 alle 17:30. Se si ha bisogno di aiuto con l'uso, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, ci impegniamo a fornire l'assistenza necessaria.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo: [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Quando si contatta il servizio clienti, fornire il numero di modello e il numero di matricola del prodotto, nonché una descrizione dettagliata del problema o del guasto, includendo anche informazioni specifiche, tra cui codici di errore, rumori anomali o altre condizioni rilevanti che ci possono aiutare a diagnosticare e a risolvere il problema in modo più efficace.

## 1. Instrucciones importantes de seguridad

### 1.1 Uso y cuidado de la herramienta a batería

- Únicamente utilizar el cargador especificado por el fabricante para la carga.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías designadas de forma específica.** Usar cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro.** Un cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- No utilice una batería o herramienta dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y, por tanto, provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- No exponga la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o una carga a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 1.2 Revisión técnica

- Encargue a personas cualificadas la reparación de la herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas.** De este modo mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca repare baterías dañadas.** Únicamente el fabricante o por proveedores autorizados de asistencia técnica pueden realizar el mantenimiento de las baterías.

### 1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

- Conserve las instrucciones originales para futuras consultas.
- No desmonte, abra ni triture la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. Los niños solo pueden usar baterías bajo supervisión.
- Limpie los terminales de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.
- No someta al paquete de baterías a golpes mecánicos.
- Retire el paquete de baterías de la fuente de alimentación cuando no lo esté utilizando.

## 2. Carga

### ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de sobrecalentamientos!

- » La utilización de un cargador de baterías incompatible puede ocasionar daños al paquete de baterías o acarrear un riesgo para la seguridad. Cargue el paquete de baterías (número de modelo: H136294) solo con el cargador de baterías HBM para herramienta de flejado (número de modelo: H136036, se vende por separado).
- » No cubra el cargador de baterías ni el paquete de baterías durante el proceso de carga. Manténgalas descubiertas para asegurar un flujo de aire correcto y disipar el calor.

### 3. Especificaciones

Voltaje/tipo de batería	Batería de iones de litio de 18 V
Capacidad nominal	4,0 Ah, 72 Wh
Temperatura de carga recomendada	entre +10 °C y +40 °C
Temperatura de almacenamiento recomendada	entre 0 °C y +25 °C
Modelo de cargador compatible	H136036

### 4. Eliminación



¡No elimine las baterías junto con los residuos domésticos! Como usuario final, usted tiene la obligación legal de llevar todas las pilas y baterías recargables, independientemente de si contienen sustancias nocivas o no, a un centro de recogida autorizado, municipal o estatal, o a un distribuidor. De este modo se asegura que las baterías sean eliminadas de forma respetuosa con el medioambiente.

Debido a sus propiedades peligrosas, tenga en cuenta que es particularmente importante manejar correctamente las baterías etiquetadas con Cd (cadmio), Hg (mercurio) o Pb (plomo). Estas sustancias pueden dañar el medioambiente y la salud humana si no se manejan debidamente.

#### 4.1 Eliminación de materiales de embalaje o empaque

Separar y eliminar los materiales de embalaje correctamente resulta esencial para una gestión de desechos respetuosa con el medioambiente. El embalaje está diseñado para proteger el producto durante su transporte y está hecho de materiales que pueden ser reciclados.

- Disponga del embalaje de cartón o cartulina llevándolo al servicio de reciclaje de papel o al punto de recogida de residuos de papel. Consulte con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre el reciclaje de cartón y cartulina.
- Elimine los envoltorios, láminas insertadas, cintas y otros embalajes de plástico consultando con los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre los métodos de reciclaje o eliminación de desechos. Siga las instrucciones para asegurar la debida eliminación y promover la sostenibilidad medioambiental.

### 5. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de nuestros productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados.

#### Garantía limitada:

Nuestros productos están respaldados por una garantía limitada frente a defectos en los materiales y la fabricación de **2 años**. Durante el periodo de garantía, si se determina que un producto tiene un defecto de fabricación, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

**Exclusiones:**

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, accidentes, deterioro y desgaste normales, fenómenos naturales, o modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de nuestras instrucciones, especificaciones o directrices de uso recomendado de nuestros productos.

**Proceso de reclamación:**

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si el producto reúne los requisitos para la cobertura bajo la garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. La información detallada de cómo ponerse en contacto con nosotros puede encontrarse en nuestro sitio web o está incluida en la documentación del producto.

**Otros términos y condiciones:**

- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos que varían según las leyes o reglamentos locales.

Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar cualquier consulta acerca de la cobertura de la garantía.

## 6. Servicio de atención al cliente

---

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro personal del servicio de atención al cliente está disponible en el horario de 09:00-17:30 h en días laborables. Bien sea que necesite asistencia con el uso, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a proporcionarle el apoyo que requiera.

Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a [info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Al contactar con nuestro personal del servicio de atención al cliente, indique el número del modelo del producto o el número de serie, y denos una descripción detallada del problema o defecto que esté observando, incluidos los detalles específicos como los códigos de error, los sonidos extraños u otras circunstancias relevantes que nos ayuden a diagnosticar y resolver el problema con mayor eficacia.



FR

Les piles et  
batteries se  
recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

HBM Machines B.V.  
Louis Dobbelmanweg 12  
2742 JZ Waddinxveen  
The Netherlands

[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)  
[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·  
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China



FR

